

COMO UNA METÁFORA

CRÍTICAS Y RESEÑAS. PABLO CHUL

DATOS PERSONALES



PABLO CHUL

[VER TODO MI PERFIL](#)

13 DE OCTUBRE DE 2009

[Denton Welch \(1\): A voice through a cloud / In youth is pleasure \(En la juventud está el placer\)](#)



ENTREVISTAS, RESEÑAS, CRÍTICAS Y TEXTOS DE PABLO CHUL EN OTROS MEDIOS

- 1) Entrevista a Joseph O'Neill, autor de "Netherland"
- 2) Entrevista a Constantino Bértolo, crítico y editor
- 3) Artículo sobre de la serie "The Wire": "Género y número".
- 4) Crítica de "El incongruente", de Ramón Gómez de la Serna
- 5) Crítica de los cuentos completos de Thomas Mann
- 6) Crítica de los "Cuentos reunidos", de Francis Scott Fitzgerald
- 7) Entrevista a Joyce Carol Oates
- 8) Crítica de "El ladrón de morfina", de Mario Cuenca Sandoval
- 9) Crítica de "Sonría a cámara", de Roberto Valencia
- 10) Artículo: "Tolstoi, el artista de la nitidez"
- 11) Crítica de "Carnaval", de Isak Dinesen
- 12) Crítica de "A toda vela", de C.H.B. Kitchin

Denton Welch nació en 1915 en Shangai, de una familia con pasta. Pasó su infancia de hotel en hotel y de mansión en mansión, agarrado a la mano de su madre, una cristiana iluminada, hasta que alguien se dio cuenta de que el niño, con nueve años, no sabía leer. Era el pequeño y -sorpresa- se habían olvidado de mandarle a la escuela.

Solución: interno a Inglaterra, donde conoció el martirio, el horror y el aburrimiento, hasta que, a los dieciséis, decidió que ya había aguantado bastante y se escapó corriendo. *Nevermore*,

ENTRADAS

- ▶ 2011 (1)
 - ▶ 2010 (32)
 - ▼ 2009 (14)
 - ▶ diciembre (3)
 - ▼ octubre (2)
 - Denton Welch (1): A voice through a cloud / In you...

"Muriel Spark. The biography", de Martin Stannard
 - ▶ septiembre (1)
 - ▶ junio (2)
 - ▶ marzo (1)
 - ▶ febrero (2)
 - ▶ enero (3)
- ▶ 2008 (16)
-

LECTURAS 2011

- [The bottle factory outing](#), de Beryl Bainbridge.
 - [Twenty thousand streets under the sky](#), de Patrick Hamilton.
 - [Showing the flag](#), de Jane Gardam.
 - [Every man for himself](#), de Beryl Bainbridge.
 - [Una familia venida a menos](#), de Nikolái Leskov.
-

ETIQUETAS

- Graham Greene (8)
- relatos (8)
- Barbara Pym (7)
- Penelope Fitzgerald (7)
- stories (7)

Nevermore, Nevermore. Welch era libre, homosexual, frágil e indestructible. Huyó.

Su padre -ya viudo- debió de ver que un cambio de aires sería conveniente, y se lo llevó de viaje a China durante un año. No cuesta imaginarlos frente a frente, como dos mundos, preguntándose "¿y tú quién eres?".

Welch volvió a Inglaterra en 1933. Quería ser pintor. Se matriculó en Bellas Artes y pintó el mundo como era entonces: distorsionado, torturado, surrealista, fluido, feo e inquisitivo. Dos años después, un día de junio, una motorista chocó contra su bicicleta, destrozándole la columna, los riñones y la vejiga. Creyó morir. "*I heard a voice through a great cloud of agony and sickness. The voice was asking questions. It seemed to be opening and closing like a concertina. The words were loud, as the swelling notes of an organ, then they melted to the tiniest wiry tinkle of water in a glass*".

Pero no murió entonces. Bajo la sombra de la parálisis y la enfermedad, escribió hasta quedarse sin fuerzas, en 1948. Tenía treinta y tres años.

Muchos de sus contemporáneos, como **Edith Sitwell** o los **Sackville-West** reconocieron en la escritura de Welch una cualidad radicalmente distinta al resto, una textura, un tono o una actitud. Pero basta la recomendación de **Elizabeth Bowen**, que le fue favorable en una crítica en **Tatler** en 1943, para que yo haya querido leer la obra de Welch. Escribió tres novelas, relatos y unos diarios que son, más que un texto, un dique contra la muerte.

Shirley Jackson (5)
Elizabeth Bowen (4)
Joyce Carol Oates (4)
Muriel Spark (4)
Denton Welch (2)
Patrick Hamilton (2)
Peter Cameron (2)
Richard Yates (2)
Benjamin Constant (1)
C.H.B. Kitchin (1)
Cyril Connolly (1)
Edith Wharton (1)
Francis Wyndham (1)
Henry James (1)
Jane Gardam (1)
Jocelyn Brooke (1)
John Updike (1)
Julian MacLaren Ross (1)
Marcel Proust (1)
Mary Cholmondeley (1)
Ramón Gómez de la Serna (1)
Recherche (1)
Rose Macaulay (1)
Stephen Benatar (1)
William Gerhardie (1)
William Goldman (1)
brian moore (1)
elizabeth taylor (1)
escritura (1)
taller (1)



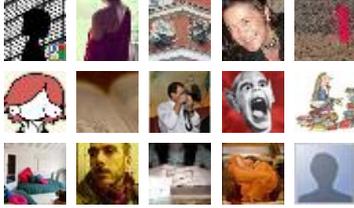
In youth is pleasure / En la juventud está el placer tiene mucho de pesadilla, de episodio grotesco suspendido en el tiempo, de escena vista en la infancia y nunca comprendida del todo. Sucede durante un verano que el protagonista, Orvil (Welch), pasa en un hotel de campo, invitado por un padre que no le atiende y acompañado de dos hermanos insustanciales. Angustiado, excitado y solo, sabiéndose distinto de casi cualquier otro, Orvil pasea y observa una vida que le atrae y le repugna. La novela es la sucesión de los episodios que Orvil espía, que configuran, al final, el dibujo de su sensibilidad y su posición frente al mundo (o, más bien, fuera de él).

SEGUIDORES

Y así pasa Orvil el verano, mirando la realidad y retirando la vista al interior de su mente, donde todo es soportable porque es mentira. Si sueña con el cadáver podrido de su madre, inmediatamente recuerda un cepillo de marfil. Si ve un grupo de paletos, los imagina follando con cabras, como en la Arcadia feliz. Ante el dolor de un latigazo, se siente como Enrique II ante la tumba de Beckett. Si ve unas tetas,

Google Friend Connect

Seguidores (15)



¿Ya eres miembro? [Acceder](#)

22

TALLER DE RELATO EN CASA JOSEPHINE. PABLO CHUL

Taller de relato y escritura creativa
en Casa Josephine, La Rioja. Una
semana de relatos y vacaciones.

Dirigido por Pablo Chul.

Programa completo y reserva de
plazas aquí

<http://relatosenelcampo.blogspot.com>

UN ENLACE QUE VALE LA PENA

Inigo Aragon, fotógrafo

BUSCAR ESTE BLOG

con la tecnología de

LECTURAS 2010

El queso y los gusanos, de Carlo
Ginzburg.

La pulga de acero, de Nikolai Leskov.

piensa en camellos, el desierto y volcanes. Ve una casa descuidada y se imagina (exactamente como hacía Welch) la restauración que puede devolverle el brillo. Cruza un puente y ve el río como un torrente de mierda, sudor, sangre y pus. Y cuando llega el momento de volver al colegio, se imagina a sí mismo en la barca de Cleopatra, transportado a un mundo perfecto en el que pueda vivir entre templos en ruinas, como un ermitaño. Pero la realidad llega, y con ella la locura. El grito que se ha acumulado durante años estalla, en una espeluznante escena final: en el tren que va camino del colegio, un compañero gracioso monta a Orvil en sus rodillas y, mientras canta "ride a cock-horse", le corta las pestañas. Todos se ríen. Menos Orvil.

Orvil sólo grita. *He was a clockwork doll wound to its fullest extent.*



Peter Cameron, que es fan de Welch, ha hecho un homenaje a esta novela en **Someday this pain will be useful to you**,

The assignation, de Joyce Carol Oates.
 Less than angels, de Barbara Pym.
 The weekend, de Peter Cameron.
 Voyage de nocces, de Patrick Modiano.
 A house of air, de Penelope Fitzgerald.
 Hangsaman, de Shirley Jackson.
 Complete short stories, de Graham Greene.
 Lecciones para el inconformista..., de Irene Lozano.
 Crewe Train, de Rose Macaulay.
 The road through the wall, de Shirley Jackson.
 Just an ordinary day, de Shirley Jackson.
 Cécile, de Benjamin Constant.
 The sweet dove died, de Barbara Pym.
 Miau, de Benito Pérez Galdós.
 Cuentos selectos, de Mark Twain.
 El ladrón de morfina, de Mario Cuenca Sandoval.
 El cielo se cae, de Lorenza Mazzetti.
 The collected stories of Amy Hempel.
 The newspaper of Claremont Street, de Elizabeth Jolley.
 The collected stories of Lydia Davis.
 The Sundial, de Shirley Jackson.
 Obra selecta, de Cyril Connolly.
 El amor verdadero, de José María Guelbenzu.
 Travels with my aunt, de Graham Greene.
 Territorial rights, de Muriel Spark.
 Últimos cuentos, de Isak Dinesen.
 Carnaval, de Isak Dinesen.
 Cuentos completos, de Thomas Mann.
 Wish her safe at home, de Stephen Benatar.
 El Incongruente, de Ramón Gómez de la Serna.
 The soul of kindness, de Elizabeth Taylor.
 The Hothouse by the East River, de Muriel Spark.
 The complete fiction, de Francis Wyndham.
 The lonely passion of Judith Hearne, de Brian Moore.

protagonizada también por un chico que, a lo largo de un verano, constata que no encaja en el lugar donde la vida quiere situarle. Como Orvil, el personaje es, a todos los efectos, huérfano. Y homosexual. Pero la novela de Cameron es un café descafeinado; su protagonista vive una experiencia para todos los públicos, al estilo de nuestro tiempo.

Lo contrario de **In youth is pleasure / En la juventud está el placer**, donde la angustia expresada en las imágenes alucinadas e hiperenfocadas del mundo visto por Orvil trasciende la pataleta de un niño que no quiere ir al colegio y se convierte en una sensación que perturba. Desde unos pasteles (*The little cakes lay helpless on their plates and seemed to call to him. He took in at a glance the square ones covered with jam, sprinkled with coconut and topped with glistening cherries; the round shortbread ones with portholes to show the bright lemon curd inside; the small tarts of criss-cross lattice-work; the phallic chocolate and coffee éclairs, oozing fat worms of cream; the squares of sponge, enclosed in four hard slabs of chocolate and dressed with wicked green beauty-spots of pistachio nut*) hasta sus fantasías sexuales, todo en la mirada de Orvil dibuja un carácter amenazado por la histeria, expulsado de las cosas, suplicante.

Así, Orvil espía, entre las ramas de un bosque, a un hombre que pasa el verano “educando” a un par de chavales, con los que vive en camaradería erótica como en un sueño de boy-scouts: les hace cosquillas, les pega en broma, les hace fregar los platos y, después, tumbados todos en el suelo y bien pegaditos, les lee en alto capítulos de Jane Eyre. Como todas las fantasías eróticas que pasan de moda, esto es muy *camp*.

Reality and Dreams, de Muriel Spark.
The Queen of the Tambourine, de Jane Gardam.
El embarazo de mi hermana, de Yoko Ogawa.
The Comedians, de Graham Greene.
Relatos selectos, de Francis Scott Fitzgerald.
Bilgewater, de Jane Gardam.
Ave del Paraíso, de Joyce Carol Oates.
Karma, de Lev Tolstoi.
Hadjji Murat, de Lev Tolstoi.
The people on Privilege Hill, de Jane Gardam.
Faith Fox, de Jane Gardam.
Missing the Midnight, de Jane Gardam.
The pangs of love and other stories, de Jane Gardam.
Going into a dark house, de Jane Gardam.
The Maples stories, de John Updike.
Los gondoleros silenciosos, de William Goldman.
The scapegoat, de Jocelyn Brooke.
The Princess Bride, de William Goldman.
Sonría a cámara, de Roberto Valencia.
A long way from Verona, de Jane Gardam.
The takeover, de Muriel Spark.
Diario de un hombre superfluo, de Ivan S. Turguéniev.
The slaves of solitude, de Patrick Hamilton.
Sourland, de Joyce Carol Oates.
The Puttermesser Papers, de Cynthia Ozick.
A toda vela, de C.H.B. Kitchin.
Master Georgie, de Beryl Bainbridge.
The dressmaker, de Beryl Bainbridge.
La nueva taxidermia, de Mercedes Cebrián.

Pero Orvil mira sin participar, deseando al tiarrón, al que espía una vez más. El hombre, en su cabaña, cose y canta "*mirror, mirror in my hand / who's the fairiest in the land?*", y Orvil, sin poder contenerse y soñando con poder enhebrarle la aguja (literal), se une a la canción.
No cuento más; me voy a leer sus diarios ahora mismo.

Fotografías de Paul Outerbridge

PUBLICADO POR PABLO CHUL EN 21:26
ETIQUETAS: DENTON WELCH

0 COMENTARIOS:

Publicar un comentario en la entrada

[Entrada más reciente](#)

[Página principal](#)

[Entradas antiguas](#)

Suscribirse a: [Enviar comentarios \(Atom\)](#)

(© LOS DERECHOS DE AUTOR DE LOS TEXTOS CONTENIDOS EN ESTE BLOG ESTÁN PROTEGIDOS. NO PUEDEN SER REPRODUCIDOS EN MEDIO ALGUNO SIN EL EXPRESO CONSENTIMIENTO DEL AUTOR) .